Pour publication immédiate : 1/14/2016 **GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO**

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE 26,3 MILLIONS DE DOLLARS DE SUBVENTIONS ET DE PRÊTS D'ETAT POUR DES PROJETS D'INFRASTRUCTURE D'EAU

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui 26,3 millions de dollars de subventions et de prêts sans intérêt pour soutenir sept projets essentiels d'amélioration environnementale dans l'ensemble de l'Etat.

« Aujourd'hui, nous continuons de revitaliser les infrastructures locales et d'améliorer les communautés de l'ensemble de l'Etat », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Ce programme permet de faire progresser d'importants projets d'infrastructure afin de soutenir les administrations locales à l'échelle de l'Etat, et je suis impatient de voir les travaux se réaliser. »

Le financement consiste en des subventions de 6,5 millions de dollars, qui font partie des 75 millions de dollars récemment accordés par le Gouverneur Cuomo pour 45 projets d'amélioration d'infrastructures d'eau potable et d'eaux usées à l'échelle de l'Etat, et 19,8 millions de prêts sans intérêt, qui ont été approuvés aujourd'hui par le Conseil d'administration de la Société des installations environnementales de l'Etat de New York (New York State Environmental Facilities Corporation).

En plus de ce financement, la proposition de Budget Exécutif 2016 du Gouverneur Cuomo comprend un total de 250 millions de dollars de financement de subvention supplémentaire pour soutenir des projets d'infrastructure d'eau potable et d'eaux usées dans l'ensemble de l'Etat, dont la moitié sera distribuée aux municipalités cette année et l'autre moitié en 2017.

Les 26,3 millions de dollars de subventions et de prêts sans intérêt de la Société des installations environnementales soutiendront les projets d'eau suivants à l'échelle de l'Etat :

- **Ville de Poughkeepsie (Comté de Dutchess) –** 11 663 000 $, dont une subvention de 2 millions de dollars et un prêt sans intérêt de 9 663 000 $ pour remplacer un réservoir de stockage d'eau vieillissant de 5 millions de gallons qui a été construit dans les années 1920, ainsi que pour remplacer d'anciennes conduites d'eau sous-dimensionnées ;

• **Ville de Glens Falls (Comté de Warren) –** 4 545 364 $, dont une subvention de 1 058 438 $ et un prêt sans intérêt de 3 486 926 $ pour des travaux de réhabilitation d'égouts dans les rues Ridge, Harrison et South Streets pour protéger la qualité de l'eau du canal Glens Falls Feeder et finalement de la Rivière Hudson. Le Gouverneur Cuomo a accordé auparavant à la Ville une subvention de planification technique de 30 000 $ pour ce projet ;

• **Village d'Endicott (Comté de Broome) –** 3 946 375 $, dont une subvention de 906 250 $ et un prêt sans intérêt de 3 040 125 $ pour des améliorations de l'usine de traitement des eaux usées afin d'éviter que de l'azote et du phosphore ne se déversent dans la Rivière Susquehanna. Le Gouverneur Cuomo a accordé auparavant à la Ville une subvention de planification technique de 30 000 $ et une subvention de projet d'amélioration de la qualité de l'eau de 300 000 $;

• **Ville de Liberty (Comté de Sullivan) –** 2 412 027 $, dont une subvention de 403 187 $ et un prêt sans intérêt de 2 008 840 $ pour des rénovations de l'usine de traitement des eaux usées afin de protéger la qualité de l'eau du cours d'eau Loomis Creek et du bassin de la Rivière Delaware ;

• **Ville de Carrollton (Comté de Cattaraugus) –** 1 098 000 $, dont une subvention de 273 375 $ et un prêt sans intérêt de 824 625 $ pour des rénovations de l'usine de traitement des eaux usées, notamment la suppression des accumulations de boue dans les lagons du système de traitement. Le Gouverneur Cuomo a accordé auparavant à la Ville une subvention de planification technique de 18 000 $ pour ce projet ;

• **Village de Fort Plain (Comté de Montgomery) –** 1 092 000 $, dont une subvention de 273 000 $ et un prêt sans intérêt de 819 000 $ pour éliminer l'excès d'infiltrations et de débit d'eau entrant à l'usine de traitement des eaux usées du District des égouts, afin de protéger la qualité de l'eau de la Rivière Mohawk ;

• **Village de Phoenix (Comté d'Oswego) –** une subvention de 1 593 750 $ pour traiter les corrections des débits d'eau entrants et des infiltrations, avec des modernisations de la station de pompage et de l'usine de traitement. Le Village reçoit également un prêt sans intérêt approuvé antérieurement de 4 743 250 $ pour ce projet.

Les travaux sont prévus pour commencer au début de 2016 pour la plupart de ces projets.

Une carte des projets avec des informations détaillées sur toutes les subventions accordées pour les 45 projets est disponible ici.

La Société des installations environnementales a également approuvé aujourd'hui 14,8 millions de dollars pour soutenir deux projets de protection de la qualité de l'eau supplémentaires :

- **Comté de Westchester –** 7 717 600 $ de prêts (prêt pour moitié sans intérêt et à faible intérêt) pour le remplacement des équipements de chauffage et climatisation HVCA et le contrôle des odeurs dans plusieurs bâtiments de l'usine de traitement des eaux usées commune de Yonkers ;

- **Ville de Louisville –** 7 145 000 $ de prêts sans intérêt à long terme pour financer des travaux complets à la Ville, notamment un nouveau système de distribution, un réservoir de stockage et la consolidation du système.

Le Président de la Commission de la protection de l'environnement du Sénat de l'Etat de New York, Thomas O'Mara, a déclaré : « Nous espérons que l'aide de l'Etat actuelle se révèlera un succès pour aider les localités de l'ensemble de l'Etat de New York à entreprendre ces projets essentiels, notamment les réparations d'égouts et de conduites. Nous espérons également qu'elle pourra représenter un modèle à long terme pour la manière dont le partenariat des administrations locales avec l'Etat peut être renforcé pour le bien des environnements locaux, des économies locales et des contribuables qui paient l'impôt foncier en aidant les municipalités à répondre aux besoins en infrastructures essentielles tout en restant dans le plafond de l'impôt foncier. »

Le Président de la Commission de la protection de l'environnement de l'Assemblée de l'Etat de New York, Steve Englebright, a déclaré : « A la lumière du long déclin du financement fédéral pour soutenir les infrastructures d'eau potable et d'eaux usées et les besoins essentiels des communautés de notre Etat, nous accueillons avec joie la nouvelle de l'approbation de ces subventions de financement des infrastructures d'eau et félicitons le Gouverneur pour les accélérer. »

Le Président Directeur Général de la Société des installations environnementales de l'Etat de New York, Sabrina Ty, a déclaré : « L'investissement continu du Gouverneur Cuomo pour reconstruire les infrastructures d'eau contribuera grandement à protéger la santé publique, à améliorer l'environnement et à soutenir de nouveaux emplois et le développement économique dans l'ensemble de l'Etat de New York. »

La loi sur l'amélioration des infrastructures d'eau de l'Etat de New York (New York State Water Infrastructure Improvement Act) de 2015 a été créée dans le cadre du Budget de l'Etat de New York 2015-2016 et offre 200 millions de dollars de subventions sur trois années fiscales d'Etat. Le financement est administré par la Société des installations environnementales (Environmental Facilities Corporation), les Départements de la Santé et de la Protection de l'environnement (Departments of Health & Environmental Conservation).

La Société des installations environnementales investit plus de 1 milliard de dollars chaque année pour financer les améliorations de la qualité de l'eau par le biais du fonds renouvelable pour l'eau potable et l'eau propre (Clean Water and Drinking Water State Revolving Fund), le fonds de prêts renouvelables le plus important et le plus actif de la nation.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418